

Teekanne

Teapot

Théière

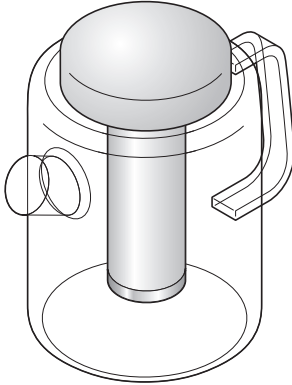
Konvice na čaj

Dzbanek na herbatę

Kanvica na čaj

Teáskanna

Demlik



Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası:

364 316

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions

www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kulavuzlar

Gebrauch | Use | Utilisation | Použití

Użytkowanie | Používanie | Használat | Kullanim

DEUTSCH

Verwenden Sie eine normale Menge Tee für die Teekanne. In dem Sieb kann sich der Tee und somit sein Aroma voll entfalten.

ENGLISH

Use a standard quantity of tea for the teapot. Thanks to the infuser, the tea's flavour and aroma can fully develop.

FRANÇAIS

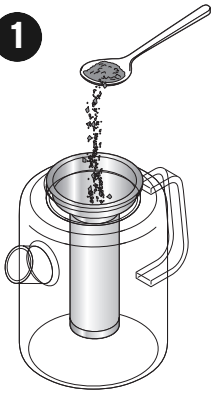
Utilisez une quantité de thé normale pour la théière. Le filtre permet au thé et à son arôme de se développer de manière optimale.

ČESKY

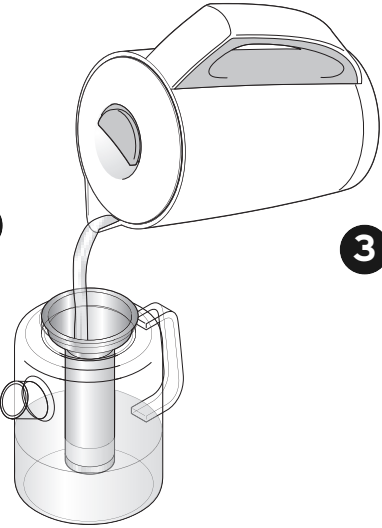
Pro přípravu čaje v konvici použijte obvyklé množství čaje. V sítku se čaj a tím i jeho aroma může plně rozvinout.

POLSKI

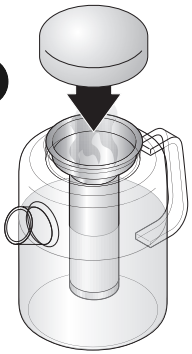
Do dzbanka należy wsypać zwykłą ilość herbaty. W sitku dzbanka aromat herbaty może w pełni się rozwinąć.



2



3



DEUTSCH

Überfüllen Sie die Teekanne nicht!

ENGLISH

Do not overfill the teapot!

FRANÇAIS

Ne remplissez pas la théière à l'excès!

ČESKY

Konvici nepřepĺňajte!

POLSKI

Nie przepelniać dzbanka!

SLOVENSKY

Kanvico na čaj neprepĺňajte.

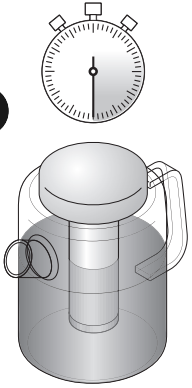
MAGYAR

A teáskannát ne töltsé túlságosan tele!

TÜRKÇE

Demliği fazla doldurmayın!

4



DEUTSCH

Verwenden Sie einen Topflappen, wenn Sie den Deckel abnehmen und das Teesieb entnehmen.

ENGLISH

Always use an oven cloth when removing the lid and infuser.

FRANÇAIS

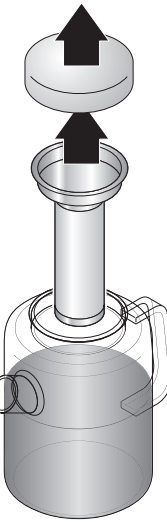
Utilisez une manique pour enlever le couvercle et retirer le filtre.

ČESKY

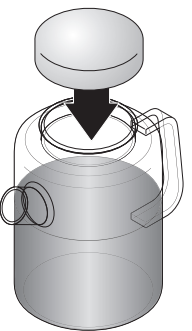
Při zvedání víčka a vyjímání sítky používejte kuchyňskou chňapku.

POLSKI

Należy używać łapki do garnków podczas podnoszenia pokrywki i wyjmowania sitka herbaty.



6



DEUTSCH

Gießen Sie immer langsam und vorsichtig, damit die Teekanne nicht tropft. Halten Sie dabei den Deckel immer fest.

ENGLISH

Always pour slowly and carefully so the tea does not drip or spill from the pot. Hold the lid firmly in place when doing so.

FRANÇAIS

Versez le thé toujours lentement et prudemment pour éviter les gouttes. Tenez bien le couvercle en versant pour éviter qu'il ne tombe.

ČESKY

Nalévejte vždy pomalu a opatrně, aby konvice nekapala. Přitom vždy přidržujte víčko.

POLSKI

Należy zawsze nalewać herbatę powoli i ostrożnie, tak aby herbata nie kapiała z dzbanka. Podczas nalewania trzymać mocno pokrywkę.

SLOVENSKY

Nalievajte vždy pomaly a opatrne, aby čaj nevytekal povedľa. Pritom vždy pridržajte veko.

MAGYAR

Mindig lassan és óvatosan öntsöna kannából, nehogy kicsöpögjön a tea. Eközben mindig tartsa meg a fedelet.

TÜRKÇE

Kapağı kaldırdığınızda ve çay süzgecini çıkardığınızda bir mutfak bezi tutun.

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Diese hochwertige Teekanne besteht aus hitzebeständigem Borosilikatglas. Der Deckel ist aus Eichenholz mit glasschonendem Kunststoff-einsatz, das herausnehmbare Teesieb ist aus Edelstahl. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt!

Ihr Tchibo Team

Wichtige Hinweise



Reinigen

- Reinigen Sie Kanne, Deckel und Teesieb vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Stahlwolle. Die Kanne und das Teesieb sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. **der Deckel ist nicht spülmaschinengeeignet.** Weichen Sie das Teesieb bei starker Verschmutzung ggf. ein.
- Halten Sie spitze und kratzende Gegenstände von den Glas- und Metalloberflächen fern. Die Oberflächen können sonst beschädigt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm.

Gebrauch

- Wenn das Glas defekt bzw. die Teekanne anderweitig beschädigt ist, darf die Teekanne nicht weiter verwendet werden.
- Verbrühungsgefahr! Füllen Sie die Teekanne maximal bis unterhalb der Ausgießtülle. Sonst kann versehentlich heiße Flüssigkeit herausschwappen.
- Verbrennungsgefahr! Beim Gebrauch wird die Teekanne sehr heiß. Fassen Sie die Kanne nur am Griff an. **Halten Sie den Deckel beim Gießen immer fest.**
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Teekanne.
- Setzen Sie die Teekanne keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Teekanne nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage. Verwenden Sie ein Stövchen bzw. eine hitzebeständige Unterlage.
- Stellen Sie die Teekanne nicht auf die Herdplatte oder auf offenes Feuer.

Dear Customer

This high-quality teapot is made of heat-resistant borosilicate glass. The lid is made of oak with a plastic insert to protect the glass, and the infuser is made of stainless steel. We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

Important information



Care

- Clean the teapot, lid and infuser with warm water and a little washing-up liquid before using them the first time and after every further use. Do not use abrasive cleaning agents or steelwool pads. The teapot and infuser may also be cleaned in a dishwasher, however **the lid is not dishwasher-safe.** If the infuser is very dirty, soak it in water before cleaning.
- Keep pointed and abrasive items away from the glass and metal surfaces as they could otherwise be damaged. Always use a soft brush or sponge for cleaning.

Use

- If the glass is defective or if the teapot has been damaged in any way, the teapot must not be used anymore.
- Risk of scalds! Only fill the teapot to the point just below the spout. Otherwise hot liquid may splash out.
- Risk of burns! The teapot gets very hot when in use. Only hold it by its handle. **Always hold the lid firmly when serving the tea.**
- Be gentle with the teapot; do not use too much force when setting it down.
- Never expose the teapot to sudden changes in temperature. Do not place the teapot on cold, wet or sensitive surfaces. Place it on a teapot warmer or on a heatproof surface.
- Never place the teapot on a stovetop or over an open fire.

Chère cliente, cher client!

fr

Cette théière de grande qualité est en verre borosilicate résistant à la chaleur. Le couvercle en bois de chêne est muni d'un insert en matière plastique qui n'agresse pas le verre. Le filtre amovible est en acier inoxydable.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article!

L'équipe Tchibo

Remarques importantes



Nettoyage

- Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la théière, le couvercle et le filtre à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de laine d'acier. La théière et le filtre peuvent être lavés au lave-vaisselle, **le couvercle n'est pas lavable au lave-vaisselle**. Si le filtre est très sale, laissez-le tremper.
- Tenez tout objet pointu ou raclant éloigné des surfaces en verre et en métal qui pourraient sinon en être endommagées. Utilisez une brosse douce ou une éponge.

Utilisation

- N'utilisez plus la théière si elle présente un dommage quelconque ou si le verre est abîmé.
- Risque de brûlure! Ne remplissez jamais la théière au-delà du bec verseur. Du liquide brûlant risquerait de s'écouler accidentellement.
- Risque de brûlure! Quand vous utilisez la théière, elle est très chaude. Saisissez-la uniquement par l'anse. **Maintenez le couvercle lorsque vous servez le thé.**
- Évitez de poser la théière brutalement.
- N'exposez pas la théière à des variations excessives de température. Ne posez jamais la théière chaude sur une surface froide, mouillée ou délicate. Posez la théière sur un réchaud ou sur un support résistant à la chaleur.
- Ne posez jamais la théière sur une plaque de cuisson ou sur des flammes ouvertes.

Vážení zákazníci,

cs

tato kvalitní konvice na čaj je vyrobena ze žáruvzdorného borokřemičitého skla. Víčko z dubového dřeva má plastovou vložku, šetrnou ke sklu, vyjímatelné sítko je z ušlechtilé oceli. Přejeme Vám, abyste s ní byli spokojeni!

Váš tým Tchibo

Důležité pokyny



Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte konvici, víčko a sítko teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky ani ocelovou vlnu. Konvice a sítko jsou vhodné také do myčky na nádobí, **víčko do myčky vhodné není**. V případě silného znečištění můžete sítko namočit.
- K čištění skleněných a kovových povrchů nepoužívejte špičaté ani abrazivní předměty, protože jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku. Použijte měkký kartáček nebo houbu.

Použití

- Je-li sklo vadné, popř. je konvice na čaj jinak poškozená, nesmíte konvici dále používat.
- Nebezpečí opaření! Čajovou konvici plňte max. až pod výlevku. Jinak by mohla horká tekutina vyplíchnout.
- Nebezpečí popálení! Během používání se konvice na čaj zahřívá. Konvici držte pouze za rukojeť. **Víčko při nalévání vždy pevně držte.**
- Konvici na čaj chraňte před tvrdými nárazy.
- Nevystavujte konvici prudkým změnám teplot. Horkou konvici nikdy nestavte na studený, vlhký nebo citlivý podklad. Postavte ji na ohřívač nebo na podložku odolnou proti vysokým teplotám.
- Konvici nestavte na plotnu kuchyňského sporáku ani na otevřený oheň.

Drodzy Klienci!

pl

Ten wysokogatunkowy dzbanek na herbatę wykonano ze szkła borokrzemianowego. Pokrywkę wykonano z drewna dębowego i posiada ona wkładkę z tworzywa sztucznego chroniącą szklany korpus dzbanka. Wyjmowane sitko do herbaty jest ze stali nierdzewnej.

Zespół Tchibo

Ważne wskazówki



Czyszczenie

- Przed pierwszym i po każdym kolejnym użyciu dzbanek, pokrywkę oraz sitko do herbaty należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do naczyń. Nie należy stosować środków o właściwościach szorujących ani wełny stalowej. Dzbanek i sitko do herbaty nadają się również do mycia w zmywarce. **Pokrywka nie nadaje się do mycia w zmywarce.** Jeżeli sitko jest mocno zabrudzone, należy je namoczyć na dłuższy czas.
- Szczupaste i powodujące zarysowania przedmioty należy trzymać z dala od szklanych i metalowych powierzchni dzbanka. W przeciwnym razie może dojść do ich uszkodzenia. Stosować miękką szczotkę lub gąbkę.

Użytkowanie

- Jeżeli szkło jest pęknięte (naruszone) lub dzbanek jest w inny sposób uszkodzony, nie wolno kontynuować użytkowania dzbanka.
- Niebezpieczeństwo poparzeń! Dzbanek należy napełniać maksymalnie do poziomu poniżej dziobka do wylewania. W przeciwnym razie gorąca ciecz może się wylać z dzbanka.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Podczas użycia dzbanek nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Należy go dotykać tylko za uchwyt. **Podczas nalewania herbaty należy przytrzymać pokrywkę.**
- Unikać mocnego uderzenia dzbanka o podłoże.
- Nie narażać dzbanka na działanie skrajnych temperatur. Nie stawiać gorącego dzbanka na zimne, mokre lub wrażliwe powierzchnie. Dzbanek należy zawsze stawiać na podgrzewaczu świeczkowym lub na podłożu odpornym na wysokie temperatury.
- Nie stawiać dzbanka na kuchenną płytę lub źródło otwartego ognia.

Vážení zákazníci!

sk

Táto vysoko kvalitná kanvica na čaj je vyrobená zo žiaruvzdorného borokremičitého skla. Veko je vyrobené z dubového dreva s umelohmotnou vložkou šetrnou voči sklu, vyberateľné sitko je z ušľachtilej ocele. Želáme vám veľa radosti pri jej používaní.

Váš tím Tchibo

Dôležité upozornenia



Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití dôkladne opláchnite kanvicu na čaj, veko a sitko teplou vodou s trochou jemného prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo ocelovú drôtenku. Kanvica na čaj a sitko sú vhodné aj na čistenie v umývačke riadu, avšak **veko nie je vhodné na umývanie v umývačke riadu**. Pri silnom znečistení sitka ho pred umytím prípadne namočte.
- Zabráňte kontaktu sklenených a kovových povrchov so špicatými alebo abrazívnymi predmetmi. Inak môže dôjsť k poškodeniu povrchov. Použite na to jemnú kefu alebo hubku.

Používanie

- Kanvica na čaj sa nesmie používať pri poškodení skla, resp. pri inom poškodení kanvice.
- Nebezpečenstvo obarenia! Kanvicu naplňajte maximálne do výšky pod otvorom výlevky. Inak môže dôjsť k neúmyselnému vytečeniu horúcej tekutiny.
- Nebezpečenstvo popálenia! Počas používania sa kanvica na čaj zahreje. Kanvicu chytajte preto len za rukoväť. **Pri lievaní držte veko vždy pevne.**
- Chráňte kanvicu na čaj pred tvrdými nárazmi.
- Kanvicu na čaj nevystavujte prudkým teplotným zmenám. Horúcu kanvicu na čaj nikdy nekladte na studený, mokrý alebo citlivý podklad. Postavte ju na podstavec na udržiavanie teploty, resp. na teplotvzdornú podložku.
- Kanvicu na čaj nekladte na platničku sporáka alebo na otvorený oheň.

Kedves Vásárlónk!

hu

Ez a kiváló minőségű teáskanna hőálló boroszilikát üvegből készült. A tölgyfa fedél egy üvegkímélő műanyag betéttel van ellátva, a kivehető teaszűrő pedig nemesacélból készült. Reméljük, örömet leli a termék használatában!

A Tchibo csapata

Fontos tudnivalók



Tisztítás

- Az első használat előtt és minden használat után tisztítsa meg a kannát, a fedelet és a teaszűrőt meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon súrolószerrel vagy acéldörzsít. A kanna és a teaszűrő mosogatógépben is tisztíthatók, **a fedél nem tisztítható mosogatógépben**. Erős szennyeződés esetén esetleg áztassa be a szűrőt.
- Az éles vagy karcoló tárgyakat tartsa távol az üveg- és fém felületektől. Ellenkező esetben ezek a felületek megsérülhetnek. Egy puha kefért vagy szivacsot használjon.

Használat

- Ha hibás az üveg, illetve ha egyéb sérülés található a teáskannán, nem szabad tovább használni.
- Forrázási sérülések veszélye! A teáskannát legfeljebb a kiöntő aljáig töltsen meg. Ellenkező esetben a forró folyadék véletlenül kilötyyenhet.
- Égési sérülések veszélye! Használat közben a teáskanna felforrósodik. A teáskannának csak a fülét fogja meg. **Kiöntés közben mindig tartsa meg a fedelet.**
- Vigyázzon, nehogy a teáskanna erősen odaütődjön valamire.
- A teáskannát ne tegye ki hirtelen hőmérséklet-változásnak. A forró kannát soha ne állítsa hideg, nedves vagy érzékeny felületre. Használjon melegítőt, illetve egy hőálló alátétet.
- A teáskannát ne állítsa a főzőlapra vagy nyílt láng fölé.

Değerli Müşterimiz!

tr

Bu yüksek kaliteli demlik, ısıya dayanıklı Borosilikat camdan üretilmiştir. Kapak, cama zarar vermeyen plastik parça ile meşe ağacından, çıkarılabilir çay süzgeci paslanmaz çelikten üretilmiştir üretilmiştir. Yeni demliğinizi güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Önemli bilgiler



Temizleme

- Demliği, kapağı ve çay süzgecini ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla yıkayın. Aşındırıcı maddeler veya çelik yün kullanmayın. Demlik ve çay süzgeci bulaşık makinesinde de yıkanabilir, **kapak bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir**. Çay süzgeci aşırı kirlendiyse gerektiğinde suda bekletin.
 - Sivri ve çizici nesneleri cam ve metal yüzeylerden uzak tutun. Aksi halde yüzeyler hasar görebilir. Yumuşak bir fırça veya bir sünger kullanın.
- Kullanım**
- Cam kusurlu veya demlik başka türlü hasar görmüş ise demlik kullanılmaya devam edilemez.
 - Haşlanma tehlikesi! Demliği maksimum seviyesinin altında kalacak şekilde doldurun. Aksi takdirde sıcak su sıçrayabilir.
 - Yanma tehlikesi! Demlik kullanım esnasında aşırı ısınır. Demliği sadece kulpundan tutun. **Çay doldururken kapağı her zaman sıkı tutun.**
 - Demliği yere sert bırakmayın.
 - Demliği ani sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın. Sıcak demliği asla soğuk, ıslak veya hassas zeminlerin üzerine bırakmayın. Bir nihale veya ısıya dayanıklı bir altlık kullanın.
 - Demliği ocağın veya açık alevlerin üzerine bırakmayın.